

# 大漢公報

The Chinese Times  
PRINTED AND PUBLISHED  
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AND  
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS  
OF CANADA PUBLISHERS LTD.  
THE OLDEST CHINESE DAILY NEWSPAPER  
IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907  
Second class mail registration number 0087  
NO. 1 EAST PENDER STREET  
VANCOUVER B.C. V6A 1S9  
Phone: (604) 685-8575  
Fax: (604) 685-1196  
本報創刊於一九〇七年

天氣  
報告  
雨小有偶天陰  
度9度溫最高  
度3度溫最低

## 加拿大統計局調查獲悉 能源運輸等大機構 明年增加資本開支 預料將對經濟裨益

(渥太華加新社七日電) 加拿大的大商業機構明年將建新廠房和更換設備，預料屆時將為加國經濟帶來強勁的振奮劑。

加拿大統計局星期三說，以一百五十家商行為對象的一項新調查顯示，各行計劃於一九九一年增加資本開支百分之十二點七，使開支總額從今年估計的三百六十一億元增至明年四百零七億元。

該項調查於九月份進行。它預料明年各行計劃於一九九一年增加資本開支百分之十二點七。該調查說，鋼鐵和五金公司以及木材和造紙廠為今年受經濟衰退影響最重，而打鐵則減其明年資本開支。

據於一九九二年預料，各行計劃於一九九一年削減資本開支百分之九點二。

渥太華加新社七日電，聯邦政府雖然拒絕派專人前往伊拉克服援，但表示加國政府將繼續向伊拉克提供人道主義援助。

聯邦外交部長堅持立場，渥太華加新社七日電，聯邦政府雖然拒絕派專人前往伊拉克服援，但表示加國政府將繼續向伊拉克提供人道主義援助。

## 聯邦外交部長堅持立場 渥太華拒絕派專人赴伊 加國人質難脫苦海

(渥太華加新社七日電) 聯邦政府雖然拒絕派專人前往伊拉克服援，但表示加國政府將繼續向伊拉克提供人道主義援助。

聯邦外交部長堅持立場，渥太華加新社七日電，聯邦政府雖然拒絕派專人前往伊拉克服援，但表示加國政府將繼續向伊拉克提供人道主義援助。

## 因毒品交易金錢遭用去 十四歲男童謀殺罪成

(渥太華加新社七日電) 十二歲男童因毒品交易數額遭同學用石擊斃頭部致死一案，一名十四歲被告學生，已被兒童法庭裁定二級謀殺罪名成立。

湯瑪士法官星期三判將被告學生押至月底判刑。案情透露，十二歲死者泰隆於去年七月十六日外出游泳後失蹤，直到今年四月一日其遺體才被人發現。

被告供稱，死者用去他的二百五十元毒品交易款項。其後，他藉詞介紹死者會見毒販，將之誘往處有密林的公園內。死者木然不動任由毒販打三三次然後倒地死去。

警方說，兇案發生時有約二十名男女童亦目睹行兇情形，但由於被告聲言如有人敢將其告發，他會把告密者處死，於是各人均緘口不言。

案情又透露被告人在家裏照顧毒販的母親，因此要裝成成熟和冷靜的外表。

## 威示其向人有宴晚黨守保席出 漢怒數出走前筵 味知不食尼倫穆

穆倫尼在筵席上致詞說，他明白加拿大人憤怒的原因，因為保守黨政府專門處理一些不受人歡迎的事情，例如自由貿易、米治湖、貨品及服務稅和維亞火車削減服務等。在早一天晚上，穆倫尼曾接受當地 C.T.V. 電視台訪問。該訪問即目的製作人翌日收到數以千計的人致電。

## 九龍國際華語電視 進軍溫市華人社區

(溫哥華訊) 一個名為「九龍國際廣播公司」的電視台將向溫哥華市提供免費的華語節目。

該電視台為高頻二十四頻道 (UHF CHANNEL 24)，是第一家在北美洲以多種語言，每天十六小時，專為亞裔人士提供電視節目的電視台。該台的節目來源包括香港、新加坡、台灣、和中國大陸。節目種類包括社區消息、旅遊、電影、劇集等，老少咸宜。

但該電視台負責人表示，目前曾遭伊拉拉克總統哈基姆·薩利赫的「聯軍」的聯軍，派特使前往伊拉克，代表團會使人以磋商後，相繼獲得釋放。

伊拉拉克和科威特境內共有約五十人。約有二十名雙重國籍的加拿大人則可以自由離境。

## 士戈米殊公路交通 一度再受山泥阻礙 工人緊急清理後復開

(士戈米殊訊) 士戈米殊公路星期二一度再受山泥阻礙，因該處山泥傾瀉一度封閉，已於星期三恢復通車。

受山泥傾瀉影響，一段位於獅子灣，為上月二十日因山泥傾瀉而受阻礙的同一公路。

該段公路封閉十三日直到上週五才恢復通車，但日間仍由路旁封閉，以便工人有更長時間進行防止再發生山泥傾瀉。

公路局發言人說，星期二晚發生山泥傾瀉事件的山泥傾瀉事件，沒有人受傷。

## 地產市道不景氣 八萬餘人受連累 預測九二年方有起色

(加新社渥太華訊) 由於加拿大房屋建築業在過去兩年已差不多失掉了一半的產量，預計明年房屋建築量仍將維持在低水平。

加拿大房屋建築商協會說，該行業很可能在明年再失去七萬一千個職位，假如住宅建築行業不景氣仍是這樣持續下去的話。

但聯邦政府一個負責住宅房屋事務問題的機構，加拿大按揭和房屋公司則預測在明年，住宅建築工程動工率將從今年的十七萬五千間下跌至十四萬五千間。

一個人在的職位等於一個人在的職位，今年九月，不過私家車追撞車。

## 古靈精怪老鼠捉貓 私家車發狠追警車

(加新社安大略省聖克萊爾市訊) 聖克萊爾市的一輛私家車追撞警車，發生一宗老鼠捉貓的新聞，一輛警車在後面加大油門試圖逃跑，後面一輛私家車卻緊追不捨。

事情發生經過是這樣的，安省警官大衛·柏爾梅接到警方總部通知，到聖克萊爾市去拿告票。

忽然警車突然開動，柏爾梅被撞倒在地，他的警車則絕塵而去。

柏爾梅見此，立即跳入疑犯的私家車內，尾隨自己警車內的前排座位，他自己則下車到車尾尾去拿告票。

柏爾梅其後用他的無線電話通知警方，警方在聖克萊爾市內設路障，疑犯有見如此，遂棄警車，徒步逃跑。

## LOTTO 6/49 一九九〇年十一月七日開獎

中獎號碼: 19, 30, 32, 39, 42, 49  
特獎號碼: 28  
EXTRA 號碼: 5, 44, 47, 88  
如有錯誤以彩票局公佈者為準

**大平賣** 批發、零售無任歡迎

Sealy Grange

床褥 \$45 起  
312個彈簧 \$99 起  
20年保用

除特價品外，其他床褥一律半價

單人 上下兩件	\$129.95	\$179.95	\$249.95
雙人 上下兩件	\$179.95	\$229.95	\$299.95
大雙人 上下兩件	\$199.95	\$269.95	\$349.95

華聲錄影·傢俬·電器公司  
DC VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES  
648 E. HASTINGS ST. 251-1020

NPA Civic Non-Partisan Association 無黨派協會

John CHENG 請投 NPA 溫市學務委員 [無黨派協會]

鄭可達 一票 為青少年的教育而努力! 為市民爭取權益而奮鬥!

十一月十七日 溫哥華市選 鄭可達友好助選團

汽車意外受傷 速見大律師 BERNIE SIMPSON

\* ICBC 汽車意外，個人損傷法庭訴訟服務  
\* 有專人作中文翻譯  
\* 免費諮詢 (勝訴後，始收律師費)

溫市唯一處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後，始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS (PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENTS)

734-2272  
999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C.  
百老匯西街999號750室(夾OAK街) BCAA大廈內

黃龍藝苑 254-2218  
喜士定東街461 E. HASTINGS ST.  
(近中僑互助會)

招牌廣告 鏡架裝裱 書法藝術 文房四寶

傳真服務·影印15仙 兼印名片信紙信封



六六：無邊春色洗手間

他早已有低語：「不許出聲。」... 他早已有低語：「不許出聲。」...



「待他發現已去如廁時，不...」... 「待他發現已去如廁時，不...」...

六六：無奇不有

「師姐你這「究竟點」...」... 「師姐你這「究竟點」...」...

六六：面對師兄

「師姐，古伯在西區一間...」... 「師姐，古伯在西區一間...」...

三：餘情未了

「當再問道：「釋懷之日...」... 「當再問道：「釋懷之日...」...

都市寫真

「你不可以打電話通知我...」... 「你不可以打電話通知我...」...

就是給我餓死了

「他終於承認了，他早已...」... 「他終於承認了，他早已...」...

兩家春

「發生，張少強復出，夫...」... 「發生，張少強復出，夫...」...

南洋故事

「我身汗臭，不洗不舒...」... 「我身汗臭，不洗不舒...」...

都市小調

「你這「我」是「我」...」... 「你這「我」是「我」...」...

業創

「好！好！我打電話回去...」... 「好！好！我打電話回去...」...

開心

「名爲「開心」，久不久...」... 「名爲「開心」，久不久...」...

城市之光

「張少強復出，夫...」... 「張少強復出，夫...」...

準備開設電影院

「間電影院，他根本沒...」... 「間電影院，他根本沒...」...

電影為何會動

「電影為何會動...」... 「電影為何會動...」...

飛走

「飛走...」... 「飛走...」...

可憐的動物

「可憐的動物...」... 「可憐的動物...」...

重視日常生活致癌因素

「重視日常生活致癌因素...」... 「重視日常生活致癌因素...」...

科學家正致力探索研製

「科學家正致力探索研製...」... 「科學家正致力探索研製...」...

壁峭懸高棺船夷武

「壁峭懸高棺船夷武...」... 「壁峭懸高棺船夷武...」...

速起慢點於出機於機

「速起慢點於出機於機...」... 「速起慢點於出機於機...」...

練習武術矛盾辨証法淺論

「練習武術矛盾辨証法淺論...」... 「練習武術矛盾辨証法淺論...」...

坊街務服

「坊街務服...」... 「坊街務服...」...



# 中期選舉 布氏受考驗



【本報訊】美國總統布希在即將到來的中期選舉中，將面臨嚴峻的考驗。在過去兩年來，布希總統的政績，在民意調查中，一直處於低潮。在即將到來的中期選舉中，布希總統將面臨嚴峻的考驗。

美國總統布希在即將到來的中期選舉中，將面臨嚴峻的考驗。在過去兩年來，布希總統的政績，在民意調查中，一直處於低潮。在即將到來的中期選舉中，布希總統將面臨嚴峻的考驗。

美國總統布希在即將到來的中期選舉中，將面臨嚴峻的考驗。在過去兩年來，布希總統的政績，在民意調查中，一直處於低潮。在即將到來的中期選舉中，布希總統將面臨嚴峻的考驗。

# 台非法外籍勞工激增

【本報訊】據統計，去年台非法外籍勞工激增。據統計，去年台非法外籍勞工激增。據統計，去年台非法外籍勞工激增。

據統計，去年台非法外籍勞工激增。據統計，去年台非法外籍勞工激增。據統計，去年台非法外籍勞工激增。

據統計，去年台非法外籍勞工激增。據統計，去年台非法外籍勞工激增。據統計，去年台非法外籍勞工激增。

# 伊有秘密核武 提供提可

【法新社紐約四日電】哥倫比亞廣播公司電視台週日報導，伊拉克服核武專家，提供提可。伊拉克服核武專家，提供提可。

伊拉克服核武專家，提供提可。伊拉克服核武專家，提供提可。伊拉克服核武專家，提供提可。

# 馬科索遺孀返國事

【法新社馬尼拉五日電】科索總統遺孀，馬科索遺孀返國事。馬科索遺孀返國事。馬科索遺孀返國事。

馬科索遺孀返國事。馬科索遺孀返國事。馬科索遺孀返國事。

# 布氏與中期選舉

【本報訊】布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。

布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。

# 圖包圍電台和電視台

【路透社達卡五日電】孟加拉國政府，圖包圍電台和電視台。孟加拉國政府，圖包圍電台和電視台。

孟加拉國政府，圖包圍電台和電視台。孟加拉國政府，圖包圍電台和電視台。

# 卡扎菲與和平解決

【本報訊】卡扎菲與和平解決。卡扎菲與和平解決。卡扎菲與和平解決。

卡扎菲與和平解決。卡扎菲與和平解決。卡扎菲與和平解決。

【本報訊】布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。

布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。布氏與中期選舉。

**黃堃俠公証人旅行社保險處**  
 QUON H. WONG AGENCIES  
 128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: (604) 684-2381

公證人黃立錚專辦	特 價
產授文誓單	羅 省 337
業權文件認	倫 敦 569
契文認	多 倫 多 349
據件證	三 藩 市 273
	滿 地 可 399
	點 民 頓 200
	卡 技 利 180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480  
 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發 \$889

**Beautiful British Columbia RENEW HERE**  
 11990

**ERRINGTON 水喉工程服務公司**  
 NOW A DIVISION OF HILLCREST PLUMBING  
 百年經驗 備有各式自助水喉器材 歡迎駕臨參觀  
 HILLCREST PLUMBING  
 3272 Main St. Vancouver, B.C. 879-5301 24小時  
 換熱水缸即日啟貨 設有優惠折扣  
 \*我們有通曉中文職員誠意為各位服務\*

西區服務始於一九三〇年  
 2368 WEST 41ST AVENUE, VANCOUVER, B.C.  
 261-5933 傳呼 645-7887  
 擴張新分號  
 本港比份號 7421 Edmonds Street 520-6333  
 素里分號 78th Ave. & King George Hwy. 596-1077

**世運分銷公司**  
 OLYMPIC DISTRIBUTORS  
 4091 MCCONNELL CRT., BURNABY, B.C.  
 TEL: (604) 420-8022

一零快外時鼓唐本  
 律沽捷埠菜油山號  
 歡批妥訂鮮醬雜統  
 迎發當購菓料貨辦

**Kam Yen Jan**  
 CHINESE SAUSAGE  
 自送不材皮肉風美  
 用禮含料衣質味加  
 實名味純薄鮮特  
 惠貴精正脆美佳行

**安達旅遊** 3811 MAIN ST. 879-7119  
 (22ND & MAIN)

(十月、十一月份)

香港直航機票 逢星期一至四 \$1090

香港直航機票加六晚酒店 機場接送及半日遊 \$1379 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀 兩日遊 \$169 (雙人房計)

**環球旅行社**  
 WANKOW TRAVEL (since 1954)  
 258 EAST PENDER STREET VANCOUVER, B.C. CANADA  
 加拿大溫哥華華埠打東街258號電話: 604-684-2341

香港機票及酒店  
 直航機票連六晚酒店 \$1288 (雙人房)  
 代理香港蟠龍酒店 \$32 (雙人房計算)

東南亞旅行團 (華人領隊)  
 回港星馬泰遊 12天遊 \$2238 (每月出發)  
 回港曼谷芭提雅 7天遊 \$1668 (每月出發)  
 回港日本台灣 10天遊 \$1998 (每月出發)  
 回港東京箱根 5天遊 \$1578 (每月出發)  
 回港韓國台灣 9天遊 \$1778 (每月出發)  
 回港韓國泰國 9天遊 \$1798 (每月出發)  
 回港韓國遊 4天遊 \$1308 (每月出發)

**WONG'S INSURANCE SERVICES LTD**  
**黃氏保險公司**

汽車及房屋保險均可使用VISA信用卡  
 結單而無任何附加費用!!

房屋保險、商業保險  
 分期付款免利息!

人壽保險  
 可以保障房屋之主權  
 可以累積款項作為退休之用  
 可以累積款項作為子女讀書之用  
 儲蓄的人壽保險，百分之十歸還本金加紅利利息

875-6928 or 875-8848 or 875-9900  
 Fax 875-1065

**Autoplan**  
 875-1526  
 CALL 24 HRS.  
 Across From Jim Pattison  
 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9  
 橋街 3437 號

**快意旅遊公司** 溫哥華華埠打東街125號 (604) 669-4165

\*農曆新年精選遊\*  
 香港直航來回 \$1090  
 一晚酒店 \$1130 (雙人房) 出發日期: 1月28、2月4日

\*溫哥華/三藩市/直航香港 \$1288  
 三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三藩市半日遊、機場接送

機票加酒店  
 \*台北 \$1168 (兩晚酒店雙人)  
 \*香港直航 \$1199 (兩晚酒店雙人)  
 \*星加坡 \$1338 (五晚酒店雙人)  
 \*香港特價 \$1018 (三晚酒店 \$1120 雙人)

夏威夷六天精選遊 \$799 (雙人房)  
 (華人領隊, 每月有團出發)  
 溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050 (連三藩市兩晚酒店, 雙人房, 可延期停留三藩市)

\*特價機票\*  
 東京、香港五天縱橫遊 台北 \$988  
 \$1588.00 新加坡 \$1130  
 星馬泰、香港十二天觀光遊 多倫多 \$359  
 \$2238.00 三藩市 \$259  
 羅省 \$319  
 愛民頓 \$232

美加兩地旅行團 (華人領隊)  
 迪士尼樂園三藩市 10天 \$569 每天出發  
 迪士尼樂園大峽谷 8天 \$798 每週出發  
 迪士尼樂園羅省 5天 \$595 每天出發  
 迪士尼世界與蘭度 6天 \$798 每週出發  
 夏威夷遊 7天 \$798 (每週出發)  
 多倫多及瀑布 5天 \$348 另加機票 (每天出發)  
 一日遊: 溫哥華 \$45 埃多利 \$68 西雅圖 \$65 每天出發

代理各大航空公司特價機票  
 香港 \$1025 台北 \$1025 曼谷 \$1160  
 卡加利 \$208 愛民頓 \$232 多倫多 \$359  
 三藩市 \$259 羅省 \$319 夏威夷 \$429

通國粵英語, 直接出票



### 飲酒過量害無窮



雷永樂

古之「食」，現代醫學則謂之「飲」。飲酒過量，其害無窮。...

### 人生有哭笑難分

麗城高

那些情節我非但不覺其可笑，反而覺得有點悲哀。...



Dakki 美膚霜

泉水嗎？面部因為過度的曝曬，已冷卻的泉水，在面部噴一下，亦可以減低灼痛感。...



夫工後善

善後工作，在日光浴後，皮膚油份及水份定會排出，若果不好的保養，乾紋便會叢生。...



### 常春藤

亞運會結束後，留下了一個難題尚未解決。...

### 又是繼承問題

阿拉伯國家都不贊成。按照理事會章程，主席年齡應不低於三十五歲。...

### 記憶力的發展

化是無從談起的。記憶力是人類特有的。...

### 龍剛炒球不簡單

龍剛，可說是香港山十分尊榮的名廚。...

### 新女性主義與生態學

婦女運動與環境保護運動，在過去二十年的發展中，提出了一個新問題。...

### 小集

雷小弟

這年代轉眼已千變萬化，這兒剛開始興起，那兒已變俗套陳舊。...

### 忠誠清潔公司

HONEST CLEANING SERVICES LTD.

承接辦公室、商場、餐館或住宅等各項忠誠清潔服務。...

### 清溪公司

承接大廈、寫字樓、住宅等清潔工作。

### 廖盛焯 窗飾公司

室內設計：定造各款窗簾、窗紗、百葉簾、垂直簾、牀品、牆紙及裝飾品。...

### DENNISON

6165 #17 HIGHWAY DELTA, JUST OFF 99 HWY SOUTH OF TUNNEL

本汽車中心，為你提供Jeep Eagle全面服務。...

### RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行

THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE, RICHMOND, B.C. V6V 1W8

### AUTOWEST LTD. 西域 BMW 汽車公司

陳雅力先生 ERIC CHAN 何先生 MICHAEL HO

對寶馬汽車有十四年之豐富經驗。查詢請電公司：273-2217

### AUTOWEST LTD. 西域 SUBARU 汽車公司

LEGACY 2212 c.c. 16 Valve 130匹馬力

1990年全新設計之富士SUBARU房車及旅行車LEGACY已經開始在本公司展出及發售。...

### 保健康 孕神張利不胎正發

十月懷胎是女性一生中，最特殊、最珍貴的時期。不少女性在這段時期，常會產生種種心理上的變化，如：憂鬱、焦慮、恐懼、不安、甚至失眠、食慾不振、頭暈、眼花、腰酸、背痛、手足麻木、心跳、氣短、便秘、腹瀉、嘔吐、泄瀉、貧血、水腫、高血壓、糖尿病、產後大出血、產後癲癇、產後鬱症、產後自殺、產後殺人等。這些都是由於心理上的變化，導致生理上的異常。因此，孕婦在懷孕期間，應注意心理上的健康，保持愉快的心情，這對胎兒的正常發育和分娩的順利，都有著至關重要的作用。

### 集家宜

人鄭/強黃

大件事

這是一篇關於家庭、親情的文章，探討了家庭成員之間的關係和責任。



### 無窮的誘惑

誘惑是無窮的，它像一隻無形的巨手，悄悄地伸向你的心靈。在物質生活日益豐富的今天，誘惑的來源也變得更加廣泛。金錢、權力、名譽、情慾，這些都是誘惑的代名詞。當我們面對這些誘惑時，應保持清醒的頭腦，明辨是非，不被眼前的利益所迷惑。只有守住自己的底線，才能走得更遠。

### 常家

這是一篇關於家庭瑣事的短文，描寫了日常生活中的點滴，充滿了生活氣息。

### 金

這是一篇關於金錢與人生的短文，探討了金錢在生活中的地位及其對人類的影響。

### 榴花點點廳堂

這是一篇關於一個名為「榴花點點」的場所的報導，可能是指一個餐廳或娛樂場所。

### 羅曼蒂克客廳佈置

客廳是家庭活動的中心，也是展現主人品味的重要場所。如何佈置一個浪漫、舒適的客廳，是許多家庭主婦關注的問題。本文介紹了一些客廳佈置的技巧，包括傢俱的選擇、色彩的搭配、燈光的設計等，旨在幫助讀者營造出一個溫馨、浪漫的家居環境。



### 廁所今昔

廁所雖然是一個不起眼的地方，但它的發展卻反映了社會的進步。從古代的茅坑到現在的抽水馬桶，廁所的變化經歷了漫長的歷史。本文追溯了廁所的演進過程，探討了衛生、環境與人類生活的關係。

### 也談愛情與追求的

愛情與追求是人類永恒的話題。本文探討了愛情與追求之間的關係，認為真正的愛情是建立在相互尊重、相互理解基礎上的。在追求夢想的過程中，我們需要保持一顆平常心，不急不躁，勇往直前。



### 幾十年友情難聚

幾十年的友誼，在現實的壓力下，往往難以維持。本文探討了友誼的脆弱性，以及社會變遷對人際關係的影響。儘管如此，我們仍應珍視那些真正的朋友，在彼此需要時伸出援手。

### 天生美麗雙腿

這是一篇關於美容的文章，介紹了如何保養和塑造雙腿，使其更加美麗、健康。

### 追尋

這是一篇關於追尋夢想的短文，鼓勵人們在困難面前堅持不懈，勇往直前。

### 新裝

這是一篇關於時尚的文章，介紹了最新的服裝潮流和搭配技巧。

### 動感時裝運動

這是一篇關於運動時尚的文章，探討了運動與時尚的結合，以及運動服裝的發展趨勢。

## 華隆有限公司

WAH LOONG LTD.

1490 FRANCES STREET, VANCOUVER, B.C.

電話：255-6571 (五線), 255-6010

歡迎遠近採購 寄貨快捷

各西士齊備

中國去頭有亮白蝦及蝦肉

緬甸去頭有亮白蝦及蝦肉

香港去頭有亮白蝦及蝦肉

中國各類有頭蝦及蝦肉

大小西士龍蝦及扒蝦尾

急凍香港鮮魷魚

去衣鮮魷魚

常備各種魚類

紅魷魚 紅魷魚

黃花魚 白魷魚

牙帶魚 墨魚

獅子魚 魚

魚 魚

供應

日本各類冬菇及

新到中國各類冬菇

「一日一冬菇，精神倍爽明」

## 泰興有限公司

Tai Hing Company Ltd.

(1981)

265 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.

V6A 1T8, CANADA

PHONE 684-1028

新到大批

超等味大幫

冰霜明蝦

## 銀龍公司

YIN LONG CO. LTD.

535 GORE AVE. VANCOUVER, B.C.

TEL: 689-7324

燒臘肉食，中西什貨

即日新鮮蔬菜，生菓

到冷凍飽點。

銀絲卷，芝麻湯丸，毛

茸鮮凍，可即蒸即食，無

須鮮凍，可即蒸即食，無

老少咸宜。

門市批發無任歡迎，

逢星期三休息。

地址：五三五哥亞街。

電話：689-7324

## 金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street

Van., B.C. V6A 1S9

八折酬賓

大減價

特價貨品除外

685-9743

## 宇

UNIVERSE DRIVING SCHOOL

211A 175 E. BROADWAY, VAN., B.C.

經驗豐富 教法詳盡

路試筆試 初學補鐘

安全易學 免費接送

收費特平 歡迎查詢

電話：2750886 4379617

本校採用89年日本小型冷氣房車。

## 香港駕駛學院

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址：域多利5869號

321-3722

易學速成

筆試路試

服務最優

收費公道

資深導師

歷史最久

校長：吳栢霖 傳呼機：686-8597 (24小時)

## 嘉華駕駛學校

本校歷史悠久、發展迅速，現已增聘豐富經驗

教師：何津謀 三二二-六八八八

黃健明 六八九-五五七六

馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓

合格率高，排期最快，教授方法簡易，並設有筆

試班，全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二-七〇〇一

二九四-一六一

## 城市駕駛學校

City Driving School

NO. 5-2414 MAIN ST.

VANCOUVER, B.C.

電話 874-4544

蘇偉勝

師質優良 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 精通國粵 客英馬語

收費公平 忠誠服務

## 聯合駕駛學校

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

TEL: 253-6888

歷史悠久 經驗豐富 耐心教授

筆試路試 易學速成 合格率高

本校採用90年全新

TOYOTA COROLLA特級房車教授

\*聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名\*

## 卑詩駕駛學院

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

644-7890

您想得到一張

卑詩省駕駛執照嗎？您為學車而煩惱嗎？

路試 我們的中文、英文、粵、英語教練會指導您

從最安全的習慣中，得到您想要的駕駛技術，

並代約安排考試日期。

馮尚榮 433-4062 劉兆麟 657-2823

WAYNE FUNG BANG LAU

筆試 個別教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

電話 251-5750

## ELITE DRIVING SCHOOL

高級駕駛學校

B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅教車 ※初學 或 重溫

※日班 或 夜班 ※備有路試用車

電話：872-8717 (吳師傅)

## 優良駕駛學校

PERFECTION DRIVING SCHOOL

TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實 師質優良 經驗豐富 收費公道

本校全用TOYOTA新車教授舒適易學

合格率高 歡迎查詢

這是一篇長篇小說或報導的開頭，內容涉及人物關係和情節發展。

「你今晚不必向太叔公請假。」

「好，我打個電話回去！」他想起床頭櫃的

電話聽筒，按電話的開關。

（六七九）



**富貴樹櫃公司**  
 免費估價 代客設計 廁所傢俬 睡房傢俬 酒樓書桌 吧檯櫃檯 按時起貨 取價相宜 包君滿意  
 傳呼機：686-2836 電話：435-2164

**中西招牌**  
 專寫中西招牌：木板、膠板、廚窗、貨車、廣告等。  
 253-7264

**貨車搬運**  
 搬運什物 鋸樹油漆 房屋裝修 油漆 876-2506

**廣州樓海鮮酒家**  
 Kwangchow Restaurant  
 Dim Sum For Lunch  
 251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

**VANCOUVER ALUMINUM CO.**  
**溫哥華鋁質公司**  
 \*精做露台簷蓬  
 \*免除日曬雨淋  
 \*經濟美觀增值  
 \*增加實用面積  
 \*各式鋁質窗門  
 \*各式太陽窗簾  
 \*價錢特平質量一流  
 \*定做自裝各式露台簷蓬或各式鋁窗，無任歡迎！  
 電話：321-1742  
 321-2863  
 傳呼：631-9081

**雲城搬運公司**  
 搬代鋸樹 運送傢俬 樹種清理 依貨理程  
 電話：879-4338 或 874-5961

**佳記**  
 水電安裝 包通渠道 急修漏水 浴缸瓷磚 換熱水爐  
 日夜傳呼 686-2663  
 電話：255-6497

**思維裝修**  
 大小工程 代客物業 內外油漆 水電微求 承接六歲以上男裝 美容化妝品面部 按摩 529-9160

正宗粵菜，食在廣州  
 華筵小酌，品質優厚  
 茗茶美點，水準一流  
 信譽保證，歷史悠久  
 電話：六八八八五〇二  
 六八八八五〇二  
 (七天營業)

**日昇電器工程**  
 政府牌照 商新防各安免 業建火警裝費 柏住警鐘理估 文宅鐘器理價 327-7881 陳生

**CBA 防盜系統**  
 保專對閉防十年政府 業講路火盜年牌 修業電系統統經照 理裝安視統統驗 645-1002 PAGER 434-1166

**屋頂維修**  
 鋪設 DOURID 瓦面 35年經驗 晚六時後電 291-1866 KARL

**技能電器水喉修理**  
 乾洗衣機 ● 雪櫃冰箱 電爐電器 ● 水喉廁所 政府牌照 ● 收費低廉  
 電話：879-3583 公司：876-0735

**MO-GEE MECHANICAL**  
 專精熱空抽維保 做裝水氣氣修 水冷氣系調風安 喉氣統節扇裝 服務  
 PH. 937-0238

**雲石再造花崗岩石 特價出售**  
 清貨大減價不計成本  
 再造花崗岩石 12"×12"特價 \$2.59起  
 天然雲石 12"×12"特價 \$3.95  
**祥興雲石公司**  
 電話：875-8356 254-8383

**水喉電燈緊急修理**  
 水電牌照 · 免費估價 · 收費特平  
 24小時即電即到 649-2394 黃洽

**焯華電器**  
 政府牌照 商防通防各安免 業建火警裝費 柏住警鐘理估 文宅鐘器理價 253-8082 周生

**李理冷暖電器修理**  
 政府牌照 上門服務  
 ● 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器  
 ● 凍房冷櫃 · 暖氣水喉 · 收費低廉  
 電話：876-0278 傳呼機：686-8677

**長程搬運公司**  
 大型貨車 · 有升降機 代客搬運 · 傢俬貨物 具有包裝 · 具有燕梳 具有經驗 · 天天營業  
 電話：253-2841 253-8382

**可靠煤氣水喉**  
 安裝 修理  
 餐館炸爐 · 炒鑊 · 煤氣焗爐  
 家庭熱水暖氣 · 油暖氣爐換煤氣爐  
 新屋 · 餐館水喉煤氣工程  
 煤氣牌照 免費估價  
 649-9107 嚴洽

**湯美廚櫃傢俬製造廠**  
 TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.  
 專人設計及安裝  
 精心為閣下訂造最新式廚櫃，各款美觀傢俬入牆櫃，衣物處理架浴室櫃、神枱櫃、睡房床手工最好，翻新或訂造大小工程無任歡迎可供選擇各種材料及顏色  
 廚櫃 上下兩件 \$78/呎起  
 自設寬大工場製造 更有專人承接 各種大小工裝修工程  
 工場電話：649-1951  
 24小時電：667-1073  
 晚上7時：255-6948

**美華裝修工程**  
 Fresh Impressions Construction Company Ltd.  
 政府註冊 繪圖設計 繪圖設計 繪圖設計 繪圖設計  
 本公司以忠誠專業為服務宗旨，助閣下的理想家居實現現在眼前！(免費估價)  
 手提電話：671-1869 (陸生)  
 傳呼：844-9982 (Ken Luk)

**中央冷暖電器公司**  
 24小時服務 電話：251-1505  
 修理裝置 政府牌照  
 ● 大小凍房 · 熱水暖氣  
 ● 冰櫃凍櫃 · 冷氣機  
 ● 雪櫃爐頭 · 暖氣機  
 ● 乾洗衣機 · 熱水箱  
 ● 洗碗碟機 · 各種電器

**鵬達 建築裝修公司**  
 政府牌照 免費估價  
 手提電話 328-2128  
 梁先生 (24小時服務)  
 門各舊樓水水內外土雲屋水浴室 窗款屋庫電櫃業樓量價公 更圍梯廚路電油木住餐保道 換欄新櫃面燈漆工宅館證  
 經驗師傅 質量保證

**GOU 電器工程**  
 Electric Ltd.  
 大小電器工程 新裝電路設備 加改電表電箱 緊急照明修理 栢文消防系統  
 政府牌照 免費估價  
 電話：875-0592 高生洽  
 傳呼機：735-1119

**棠氏凍房電器**  
 TOM APPLIANCE SERVICE  
 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C.  
 免費估價 電話：253-4706  
 取價從廉 24小時服務  
 修理 餐館 雜貨店 家庭電器 凍櫃 大小凍房 洗碗機 雪櫃 乾洗機 磁頭雪櫃  
 裝置設計 · 空氣調節 ·

**標準雪櫃電器工程**  
 專業承裝，修理  
 ● 大小凍房 · 肉食瓜菜櫃  
 ● 冷暖氣機 · 雪櫃打冰機  
 ● 乾洗衣機 · 爐頭碗碟機  
 免費保用一年  
 24小時服務 政府牌照  
 電話：254-8729  
 1425 Nookta St. Van.

**實力車身修理**  
 Super Look Auto Body Ltd.  
 1104 CLARK DRIVE VAN. B.C.  
 電話：254-9111 254-3718  
 有經驗專人代辦 I.C.B.C.手續及有免費車借用。  
 保證：車身修理工作妥當 材料最佳 手工最好 價錢實惠 絕不取巧 歡迎比較  
 實力車身修理公司 自新張以來因嚴格採用歐美最佳材料 及漆油全部工作均 由一流專科技師於 焗油房內處理，故 能保證質量及工作 妥當。

**新精工車身修理**  
 NEW PROFESSION COLLISION LTD.  
 1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814  
 Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims  
 新人事新作风  
 精工車身修理 專修各國名車 車身修理噴漆 最新車架較正 採用最佳漆油 一流技師處理 保證工作妥當  
 歡迎比較 價錢實惠 保證滿意 絕不取巧 材料最佳 手工一流 精工修理

**快捷**  
 FAST 'A' AUTO BODY  
 代辦一切I.C.B.C.手續 免費汽車借用  
 688-8788 688-3212  
 地址：唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER  
 為你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友



名人與茶

美國前國務卿舒爾茨... 利·基辛格博士曾多...

基辛格索龍井茶

一九七一年七月九日... 美國國家安全顧問的基辛格...



美國前國務卿舒爾茨...

德以養廉，文以養神

秦牧寫作生涯五十年

初性之為物... 在那戰火紛飛的年代裡...

不厭百回改

作品不厭百回改... 秦牧說，文學作品...

這對姐妹是學生人瑞

波莉和荷莉... 英國人，現年一百零八歲...



波莉和荷莉...



禮物

作家生命線

作家的生命在於... 一個作家，他的生命...



作家生命線...

金美牌電視新聞主理人芭芭拉

丈夫梅夫... 一個事業成功的女子...

事近拉芭芭播主聞新視電牌金美

田君... 芭芭拉·沃爾特斯...



芭芭拉·沃爾特斯...

Real estate advertisements for Argosy Group and Stella Lee, including contact info and property listings.

Real estate advertisements for Main Realty Ltd. and NRS Realty Ltd., featuring Paul Shih and various property listings.

Real estate advertisement for Sutton Group featuring Anna Cheng and property listings.

Real estate advertisement for Kinson Chan and Jenny Soo, including contact info and listings.

Real estate advertisement for Northridge Group International featuring Jenny Soo and property listings.

# 胃藏毒品闖溫市機場 尼日利亞男子被扣押 苦忍六天終於生下毒蛋

【加新社溫哥華訊】一名尼日利亞人被懷疑藏毒走私，在十月二十九日當他試圖闖過溫哥華機場一關時被海關人員扣留，並被送往列治文中央醫院觀察，連續九天來，皇家騎警和海關人員對該名男子進行嚴密監視。直至前日，該男子終於在醫院生下毒蛋。

但至前日，他無法再忍下去，開始下一連串毒蛋。終於像生蛋一般，巨大的內裏裝有毒蛋。海關人員在該名男子的體內發現了毒蛋。

據加拿大海關發言人阿爾·摩倫說，該名男子在機場被發現時，他拒絕進食，而且忍著不去大便。

摩倫說，這名男子在機場被發現時，他拒絕進食，而且忍著不去大便。

## 受凍結開支計劃影響 環境廳停建鱒魚苗場

【渥太華訊】環境廳長雷諾說，由於預算削減，環境廳將停止在溫哥華島建設鱒魚苗場。

雷諾說，環境廳將停止在溫哥華島建設鱒魚苗場。

## 安省逾千訟案遭撤消 嚴重罪案仍將繼續進行

【加新社多倫多訊】安省司法廳長雷諾說，安省司法廳已撤消了超過一千宗訟案。

雷諾說，安省司法廳已撤消了超過一千宗訟案。

## 聯邦政府原望有佳音 貨品及服務稅民意 六次測驗反應均差

【多倫多訊】聯邦政府原望有佳音，但民意測驗顯示，貨品及服務稅的反應均差。

聯邦政府原望有佳音，但民意測驗顯示，貨品及服務稅的反應均差。

## 亞太經濟蓬勃發展 卑詩造紙業好消息

【溫哥華訊】卑詩省造紙業將受惠於亞太地區經濟的蓬勃發展。

卑詩省造紙業將受惠於亞太地區經濟的蓬勃發展。

## 台灣同學會發表聲明 籲兩岸人民團結保釣

【台北訊】台灣同學會發表聲明，呼籲兩岸人民團結保釣。

台灣同學會發表聲明，呼籲兩岸人民團結保釣。



鄭可達競選教委，鄭榮陽堂表支持。

### 我已為GST 做好準備

你呢？

### 現在是登記的時刻

閣下是否已為新的貨品服務稅做好準備？若還沒有，現在應該是作登記及準備功夫的時刻。凡從事商業生意的人士都必須登記，包括漁業、農業、專業性服務行業以及其他由非牟利機構實行的種種活動。

加拿大稅務局為閣下提供諮詢服務。

- 如何登記，及登記的好處
- 新的貨品服務稅對閣下生意的影響及關係
- 如何簡化會計及行政程序
- 聯邦銷售稅的退稅
- 在採購貨物時，如何抵消新貨品服務稅
- 新貨品服務稅的回籠及申報方式選擇

請即與我們聯絡  
電話  
1 800 267-6620  
聽覺不便人士可撥  
特設通訊電話  
1 800 465-5770  
或親身到鄰近加拿大稅務辦事處查詢  
時間星期一至五  
上午九時至下午五時

### 為加拿大GST 做好準備，是明智之舉。

### 鄭可達競選教委

【溫哥華訊】出巨款以支持鄭可達競選教委。

### 蘇丹領袖人

【喀土穆電】蘇丹領袖人。

### 錢其琛在開羅

【開羅電】正在埃及訪問的中國外交部長錢其琛。

### 會見美國國務卿

【華盛頓電】錢其琛在開羅會見美國國務卿。

## 聯發行有限公司

### Leun Fat Hong Limited,

Room 401, Wan Li Building,  
2-3-10, Kaigan-Dori, Chuo-Ku,  
Kobe 650, Japan.

敝行乃旅日中國貿易商  
業務已有卅餘年歷史，  
信譽超卓，經驗豐富。  
誠意為加拿大僑胞服務，  
建立貿易關係，生意  
來往，供應如下各種雜  
貨商品：  
家庭用品，絲襪，內衣  
，嬰孩用品，文房用具  
，化粧品，玩具，機器  
，卡拉OK配件，各類  
海產，食品，罐頭食品  
，中國餐料，日本料  
理材料等等。  
歡迎查詢聯絡。

傳真：〇一-八-七-八-三三-九二七二  
電話：〇一-八-七-八-三三-九二二二

仁濟醫院訪京團見港澳辦官員

姬鵬飛奇話仁濟團 支持香港發展醫療

【本報訊】仁濟醫院訪京團昨日返港。該團在北京逗留約一星期，分別拜訪港澳辦公室主任姬鵬飛、副主任魯平及當地醫藥界人士，並舉行座談會，遊覽當地名勝古蹟。

東結英訪益權地護局鄉 團英訪宴親族氏鄧 規城對反表再局鄉

【本報訊】鄉局護地益訪英團一行，於十月三十一日由倫敦啟程，預計於十一月一日下午在倫敦抵埠。

屯門敷設輸水管 工程招標現開始

【本報訊】政府將在屯門敷設約四、五百米長的輸水管，以改善區內東部輸水系統。

甲邊壆村分自沙尾

沙角尾為西貢早期三大農村之一，近年農業已式微，但沙角尾仍為該區佔地較廣、居民較多的村之一。

港聞

沙角尾為西貢早期三大農村之一，近年農業已式微，但沙角尾仍為該區佔地較廣、居民較多的村之一。

荃灣犯罪數字上升 當局籲警民齊滅罪

【本報訊】荃灣區警務處昨日表示，該區近期犯罪數字有上升趨勢，其中亦有涉及三合會活動。

人選競局立選推 會大別特開協民

【本報訊】香港民主民生協進會昨日舉行特別大會，推選代表參加即將舉行的立法局選舉。

仁愛堂慈善晚會 籌得善款三十萬

【本報訊】仁愛堂為籌募慈善活動經費，於十月三十一日假香港會議展覽中心舉行慈善晚會。

錶味車泊涌葵 費收整調一周

【本報訊】葵涌區泊車收費將由十一月一日起，由五角和一元增至一元和兩元。

甲邊壆村分自沙尾

沙角尾為西貢早期三大農村之一，近年農業已式微，但沙角尾仍為該區佔地較廣、居民較多的村之一。

Advertisement for Fernando Moretti, Multiple Group, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Goddard & Smith Real Estate, featuring agent Florio Yuen and property listings.

Advertisement for By Builder, featuring real estate listings and contact information for Armando.

Advertisement for Habitat Realty, featuring agent Barry Bottomley and property listings.

Advertisement for Canada Trust Realty, featuring agent Keith Quan and contact information.

Advertisement for Ken Lam, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Eric Yu, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Leader Club, featuring real estate listings and contact information.

Advertisement for Peter Chan, featuring real estate listings and contact information.

加拿大信託實業公司 2629 KINGSWAY, VAN. B.C. V5R 5H4 Canada Trust Realty 經理 關伯興 Manager PAH QUON 公司電話 438-8161

謝煜賢 DON QUAN Salesmaster 1990 6 YEARS 業主急售, 只叫\$318,000, 三睡房另全土庫, 地大50x172呎 DON QUAN

睡房柏文, 交通方便, 打理好第一流. 265 E. 15 AVE. \$108,000 \*西區: 柏文, 一睡房 六百萬呎, 十萬元, 價平急售. \*近LOUHEED MALL二睡房 柏文, 將近完成, 有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售\$155,000

\*雲東SOPHIA 近42 街, 年前新裝修共四 睡房叫價\$188,000 地大33x119 DON \*雲東NAPIER 央乃街 街, 上二下二睡房 33x122 LOT. 叫價十九萬八千元 \*四年新磚樓, 近唐人街, 地下商業舖, 二樓寫 字樓, 易打理, 叫價只 二百萬元

\*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地, 地, 屋頂, 交通方便, 近GOLF COURSE, 現叫 價只\$328,000 \*西區近OAK街三睡房, 地大55x120呎, 開價\$418,000

GROCERY STORE 生意急讓 西區 FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價\$150,000 請電話 DON QUAN \*南本地比近METRO-TOWN 四年新大屋有 三廚五廁, 地大 50x190 特別屋, 叫價\$589,000

\*東區: 4649 Ravine, 全新新共四睡房, 急賣 價\$230's! \*西區, 近CAMBIE, 上二 下一睡房, 兩廚房兩 廁, 出入方便, DON

\*SQUAMISH埠仔近雪車WHISTLER超級 豪華新屋, 有風景, 三大睡房四廁所 \*本拿比十五年新三睡房, 地大, 好似公園, 交通方便, 開價廿二萬八 RM 4 柏文地, 99x122近學校 及公園, 巴士, 位於GEORGIA ST. 近COMMERCIAL DR. DON QUAN 438-8161

\*風景地, 雲東尾兩睡房 屋33x122LOT有山水橋 城市中心景, DON \*OPEN SUN 2.30-4.30 東區新屋 2217E, 35th AVE. 叫價 \$368,000 DON

屋列治區 26年新共五睡 房, 地大61x138, 單邊 地近商場, 巴士 DON QUAN 4388161

\*雲東仔屋近 MAIN 及 BROADWAY 全裝修過, 共六睡房只廿幾萬元.

\*東區 3647 ADANAC 九年VAN, SPECI AL 共五房

\*西區: Oakridge 5310 Heather, 地大61x138, 26年新, 現開價只 為\$588,000. \*New West. 西餐館, 位商場內, 130座位, 全 酒牌, 生意額\$45萬!

\*Hair Styling Salon, 雲東及雲內數間髮型 店出售. 詳情請電話 Don Quan \*FRASERVIE S.E. MARINE DRIVE一年新三睡房上等 之城市屋叫價\$248000 DON QUAN

\*四年新共五睡房, 兩廚 房三廁所, 地大33x112 近PNE開價\$298,000 DON & PAH 4388161

PLACE MERIDIEN 大廈 4300 Kingsway & Wilson, BURNABY, B.C. 9 3/4 % 按揭利率 免費 註冊律師費用

\*十八層高石屎豪華柏文及商業樓. \*好近 METRO TOWN 大商場, 只兩個 街口便到空中車站, 直達唐人街及 市中心. \*名廠牌爐頭, 雪櫃, 洗碗機, 碎骨 機, 抽油煙機及百葉窗簾. \*實用面積由1190呎起. \*地下停車場及儲物室. \*方便室內洗衣房. \*嚴密保安, 設有對講機及影像系統. \*所有單位兩面單邊, 兩梯四伙.

黎偉業 SUNNY LAI 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

關煥蔭 KENNETH KWAN 住宅: 435-7257 公司: 438-8161

\*北雲商業七伙租戶年收五萬七售\$889,000 \*市中心雙層商業樓, 上兩伙住宅售\$665,000 \*2195 HARRISON DR. 7000地, 親景, 開價\$289,000 \*2176 WAVERLEY AVE. 33x109開價\$199,000 \*7752-17TH AVE. BURNABY 50x120開價\$179,000 \*4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33x122地, 開價\$285,000 \*1369 E. 14TH AVE. 33x122雙屋地, 售價\$189,000 \*另果舖生意急讓, 開價\$25,000

關子平 ALAN KWAN 住宅: 321-2496 公司: 438-8161

\*煤氣鎮GASTOWN西餐館50座 位, 地方清靜數好, 生意穩 定, 店主退休, 開價六萬九千 \*東區VAN. SPECIAL七年新, 33x130平地, 樓上三睡房, 樓下二 睡房, 2x6外牆, 近公園, 小學 及中學, 交通方便41ST AVE. & RUPERT ST. 開價\$340,000 \*東區VAN. SPECIAL 七年新, 33 x122平地, 向南, 樓上三 睡房, 面向公園 交通方便 AVE. & NANAIMO STREET開價\$298,000 \*西區海鮮餐館, 旺區六十座位 全酒牌有海鮮缸, 開價五萬五 \*東區FRASER 29 平地, 座北向南

楊廣敏 GORDON YEUNG 住宅: 322-0648 公司: 438-8161 忠誠服務 免費估價

林建熙 KEN LIM 住宅: 298-1551 10952 SCOTT ROAD 近快車站, 園棚生意轉為園藝木材五金舖. 另有設 備齊全之咖啡座, 可出租作入息! 請電 590-5177 RENE/CAROL

王太 GEORGINA WONG 住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809 忠誠服務 免費估價 解答地產問題 \*KILLARNEY 靚屋, 寬大靚, 四房兩廁, 可分租, 33x122 價\$238,000 \*溫市中心, 食物店內, 中西餅店, 一萬一千元, 請快! \*本拿比近METRO TOWN, 多 房二廁, 內外保養一流, 四 房二廁, 整潔靚 64x99 處翻新, 整潔靚 64x99 只售\$219,000

平! 靚! 抵買! \*近 PNE, 全新靚屋, 手工及材料 精美, 設計開格別出心材, 五房四廁, 只售\$328,888 \*COQUITLA M., 十年新大屋 保養好, 55 110平地, 三房兩 廁, 有防盜鈴, 水晶燈, 訂造窗 簾等各種設備. \$183,5000 \*西區 S. Granville 理想美家 理想地點, 裝修高雅, 隨君出價. \*芽菜廠生意, 生意日漸上升, 租平 理想地點, 裝修一流, 租平, 一萬一千元, 請快! \*本拿比近METRO TOWN, 多 房二廁, 內外保養一流, 四 房二廁, 整潔靚 64x99 處翻新, 整潔靚 64x99 只售\$219,000

侯澤深 JACKSON HAU 住宅: 438-0900 傳呼: 686-9283 \*西區兩年新, 地大 39x106 手工一流, 地平四正, 近中小 名校, 減價 \$498,000 \*假全新一房一書房柏文, 六 樓有靚景, 材料一流, 機不可 失, 價\$265,000 \*西區 S. GRANVILLE 靚靚靚靚 地大 54x100 近中小名校, 交通及購物方便, 上三二, 業主急售, 價\$325,000 \*珠寶金行生意出讓, 適合投資 移民, 位於 CAMBIE 旺地, 租平均長, 全新裝修, 冷暖氣 防盜設備, 連生財工具, 存貨 另計, 特平廉讓\$19,800 \*雲東石屋上下二兩浴廁 地大33x122價\$208,000 \*雲東工業區咖啡茶餐廳生意 好易做, 價三萬餘

\*列治文一年新兩房柏文, 步 行去飲茶買菜, 租或自住, 價\$14萬八千八 免費代客估價

何文漢 RICKY HO 住宅: 298-6468 傳呼: 650-0257 \*北本拿比, 四年新一睡房柏文, 高層有景, 約740呎, 可供 供9.2%按揭, 只售\$126,900 \*高貴林十年新靚屋, 四睡房及 一書房, 總面積二千呎, 鄰近 商場及學校, 減價\$169,000 \*北本拿比 CAPITAL HILL 66x122呎大地, 四十年新靚 屋, 共四睡房只售\$328,000 \*東區近 10二房一廳 有土庫, 叫價\$103,000 \*北本拿比近BRENTWOOD MALL, 七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便, 開價\$148,000 \*雲東城多利亞FRANCES街, 全新 豪華二睡房有景柏文, 870多 平方呎, 只叫價\$168,000

周建輝 AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼: 735-3668 \*素里10 ACRES地, 近LANGLEY 中心, 價\$285,000 \*素里 5 ACRES 地連屋, 有發 展潛質, 開價\$248,000 \*KILLARNEY 靚靚靚, 大地 50x172 三大睡房, 總面積約 2500呎, 34年新, 業主急讓 只叫價\$318,000請速! \*東區 DUNDAS 街銀影帶生意, 鄰近柏文大廈, 只叫價\$65,000 \*北本拿比洗衣店生意, 價平, 只售\$18,995 \*西四街洗衣店生意\$34,950 \*SQUAMISH 越南餐館 業主有意急讓. 只開價\$59,000

鄧漢雄 GORDON TANG 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732 另有精采省府域多利市中心快餐, 餐館及各類生意投資良機, 詳情請電 251-9043 鄧漢雄查詢.

楊棟銘 THOMAS YANG 住宅: 327-7131 傳呼: 667-9322 \*西區八街102 2412 Alder St., 兩房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修, 有景, 叫價 \$189,000 \*1733 E 41st ST. 乃次靚屋, 千幾 一呎之樓, 地點適中, 送車位, 巴士, 購物 有車庫, 只叫價\$159,000 \*4008 7000 ST. 新角大屋三大房土庫完成裝 修交通極便利九年地大45x107.3售價 \$259,000 \*3645 FRASER ST. RTZ ZONING 上四房兩廳 樓下兩房一廳共收租\$1240.00呎開價: \$179,000 \*西區海峽城市 1288 W 11 街樓面 1250 呎 價\$238,000

陳譚秀霞 TAMMY CHAN 住宅: 327-1203 傳呼: 688-8920 \*本那比鹿湖區高級西餐廳, 108座位, 有酒牌, 隨近寫字樓林立, 適合移民投資計劃, 急售九萬餘 餘元. \*本那比 BYRNE 一畝地連三層屋, 急售廿五萬元. \*素里 156 街城市屋, 三房2 1/2廁, 1600方呎, 售十三 萬餘元. \*高貴林 HUDSON 街一年新屋四房3 1/2廁, 1815方呎, 地 4588方呎, 叫價廿三萬餘元. \*溫東區 39 街八年新特大屋, 3303方呎, 八房三 廁, 屋地 40x141 呎, 良好美觀. \*溫東區 7 街二房柏文, 895方呎, 套房廁所, 二車位, 15年新, 管理完善, 叫價十三萬餘元. \*本那比 BURKE 街全新大屋, 3595方呎, 六房3 1/2 廁, 雲石按摩浴池壁爐, 鍍金燈飾, 設備豪華, 近地鐵站. \*本那比 16 街全新大屋, 3981方呎, 七房四廁, 熱 水暖氣, 屋地 58 呎開. \*本那比 WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋, 五房 四廁浴, 3265方呎, 屋地 60 呎開. \*本那比 嘉士定大街秘書簿記服務生意, 兼營印刷影 印等, 裝修生財器具急售五萬餘元.

譚振威 PATRICK TAM 公司: 430-6655 住宅: 433-2389 \*一年新炸魚店, 在市中心戲 院街, 食物商場人來人往, 生意好, 租平, 易經營. 叫價\$88,000

關鎮傑 PAUL KWAN 公司: 430-6655 住宅: 438-1484 \*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及 片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自 用十分化算, 叫價\$254,000 參君 \*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽

劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348 \*溫東區入息大屋, 三單位月入二千元, 近乃磨及 片打街, 學校交通十分方便, 地33x122 投資自 用十分化算, 叫價\$254,000 參君 \*閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋, 請與劉燦焜君接洽

麥惠歧 WINSTON W.K. MAK 住宅: 872-5359 傳呼: 650-8719

余健奎 FRANK YU 住宅: 436-3835 傳呼: 650-9534

林志成 KEN LAM 公司: 941-1

士多生意 搵錢良機 \*多間全新 位, 兩睡

創業機會 美空院讓, 有 三個洗頭盆, \$14,000 四睡房 近 DEER LAKE 三層, 有微涼 舒適大房. 價 2915 0 近蘭湖街, 三 房, 127, 硬木 十萬餘元 2562 新盤! 三睡房 約 815 呎, 價

Canada 桑納時分



# 大陸重現「新三毛」

## 在距「三毛」時代越來越遠的今天，為何卻又出現令人頭痛的「新三毛」

廣州消息：三毛，舊時上海灘的一流名媛，在四十年代初自香港遷居廣州，在廣州某收容所，工作人員已經第四次見到這個「新三毛」。

阿良，此刻，他正和「新三毛」在廣州某收容所，工作人員已經第四次見到這個「新三毛」。阿良，此刻，他正和「新三毛」在廣州某收容所，工作人員已經第四次見到這個「新三毛」。

# 教育子女方法不當 父母婚變孩子受虐

多為無心向學及受不良分子利用者

據統計，像阿良這樣，在廣州收容所，工作人員已經第四次見到這個「新三毛」。阿良，此刻，他正和「新三毛」在廣州某收容所，工作人員已經第四次見到這個「新三毛」。

# 哈市試行公務員制度 包括職位分類錄用方法職務升降

哈爾濱消息：中國，首先在市物價局、市二級行政機關推行公務員制度。

哈爾濱市物價局、市二級行政機關推行公務員制度，包括職位分類錄用方法職務升降。

# 中國空軍作戰機 全部實行國產化

北京消息：中國空軍作戰機，全部實行國產化。

中國空軍作戰機，全部實行國產化，包括性能穩定技術先進安全可靠。

# 二軍大揭開眼科之謎 標誌該領域達到國際先進水平

上海消息：二軍大揭開眼科之謎，標誌該領域達到國際先進水平。

二軍大揭開眼科之謎，標誌該領域達到國際先進水平，包括光學原理在眼科的應用。

# 救過多少人已記不清 「怪血人」的故事

「怪血人」的故事，救過多少人已記不清。

「怪血人」的故事，救過多少人已記不清，包括他如何幫助他人。

# 港熱心人士 助廣州教育

廣州消息：港熱心人士，助廣州教育。

港熱心人士，助廣州教育，包括資助學校和教學設備。



# 北黑鐵路 全部開通

北黑鐵路，全部開通。

北黑鐵路，全部開通，標誌著該地區交通的改善。

# 神功大地

神功大地，展現自然奇觀。

神功大地，展現自然奇觀，吸引遊客前往參觀。

# 不會因救人去敲竹槓

不會因救人去敲竹槓，展現高尚品德。

不會因救人去敲竹槓，展現高尚品德，值得社會學習。

據一九八七年後，日本科學界對「新三毛」的調查，十年來，日本科學界對「新三毛」的調查，十年來，日本科學界對「新三毛」的調查，十年來，日本科學界對「新三毛」的調查。

這次清鄉行動，揭開了「新三毛」的真相。

這次清鄉行動，揭開了「新三毛」的真相，包括其真實身份和經歷。

**李沾 Jim**

代客管理

- \*美容店、雲西
- \*餐館、雲西
- \*時裝店、本李
- \*汽車水箱修理、工具貨物
- \*皮鞋舖、修補
- \*餐館急會、
- \*士多舖、開、
- \*649彩券、
- \*雜貨生意、商
- \*叫一百萬元、
- \*素里新區住宅

**SHUM'S REALTY LTD.**

新榮房地產經紀行

**JOHN H. SHUM, B.Sc. GRACE SHUM, ARICS**

公司：322-8811  
住家：732-0033  
傳呼機：667-0313

4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.)

**忠誠免費估價**

8睡房4廁地大屋大紅瓦紅磚42萬9急售

6956 WAVERLEY近METROTOWN三層大屋52x166開價50萬請四價

2056 VENABLE廿七年新石上下完成26萬8

248東21街2年新上下完成31萬8

1123東十街仔地三組月入千餘開價廿萬九

3047東1街地33x114月租開價15萬9

**東方雪櫃公司**

專門安裝修理保養商業車庫冷氣雪櫃家庭電氣雪櫃爐頭洗衣機等

政府牌照 日夜服務

電話：251-2301 英語 255-4821 馬洽

**昌記裝修油漆公司**

承接泥水木工傢俬等

各大小工程忠誠為僑胞服務工作快捷妥當

電話：六八七-四〇九四

**Sutton GROUP**

具工業潛質大地

其上有十六年新2680呎屋，有土庫，位於Cloverdale 近工業分區，鄰近176街，邊界及高速公路。住屋最近翻新裝修，新油漆新地毯。物業靠鄰兩條道路，具潛質發展成為工業區

開價\$399,000 歡迎查詢

**Sutton GROUP**

賺錢生意

烘麩包舖，近活活百貨公司，二埠最佳地點，有長期顧客，入息愈十八萬，現開價\$150,000

**二埠 CONDO**

毗鄰海濱，豪華高級 CONDO，面積越一千五百呎，有二睡房，二浴室。叫價\$220,000

五睡房靚屋

地大63x120，有花園草地，設備齊全一流。特大客廳。廚房入牆電器設備。完成土庫，價\$245,000 有兩房套間。近絡歌商場。請議價！

**HABITAT 67**

**AMY LAU 劉穎茵**

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司：438-3501 傳真：437-9119  
住家：421-8178 傳呼：680-7332

★有香港客想現金買入商業大樓及大地請來電查詢！

★親區5786 KERR ST. 標準地，全新，三睡房，有車房 \$239,000

★3257 E. BROADWAY 33x148 地，六睡房，雙車房 \$235,000

★近乃斯 ETON 街，標準地，上下二睡房，可分租 \$193,000

★近 VICTORIA 及 HASTINGS 20 年新上下二睡房，土庫可分租，交通方便，近小學 \$189,900

★八息屋共三單位，每月入1350元，地30x122 祇開價 \$195,000

★蘭蘭央廿二街二舖位另樓上一住宅單位 50呎商業地開價 \$399,000

★近 PNE 標準地，上下二睡房，可分租 \$183,000

★全新屋33x149地，共3000方呎面積七睡四浴室，瓦頂水暖氣，按摩浴缸交通方便，開價 \$379,900

★5819 或 5831 ORMDALE ST 兩座如圖親屋，逾三千八百呎，近京士威 KILLARNEY 及 METROTOWN 屋特大，有靚景，請即電 438-3501 (JAM SHANKAR)

★近 PNE 十六年新豪華特色屋，標準地上下二，全部完成可分租，業主急售 祇買!!

★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐房土庫完成三睡房單位 \$229,000 近 QE 公園

★溫哥華特色屋兩間419 E. 60th 街八年新上下三可分租 \$289,000 另1327 E. 60th 街五年新上下三可分租開價 \$308,000

★2705 東十六街，34x122地，街角地，近公園，上下各二睡房，可分租，靚屋，全新外牆新屋頂、廚房、土庫、太陽台 \$249,000

★素里全新二睡房柏文，有雙爐，各樣齊備 \$139,000

★素里上下二可分租靚屋 61x120 地另連大車房有電單車房及 COMPRESSOR 適合修理車身人士 \$249,000

★325 E. 28 街八年新豪華靚屋，七睡房四浴室二車房，四呎呎，雙車房，全屋都有地毯，前後有大花園，37x197 價 \$379,000

**李標**

MULTIPLE REALTY

公司：434-1431  
住宅：433-7888  
傳呼機：680-7305

☆代理買賣房產，物業，生意，免費估價☆

有物業出售請注意

閣下如想出售您的房屋、生意、或商業樓，本人會為您免費估價及解答任何疑問，並將盡全力為您爭取到最高價錢，服務週到，經驗豐富，請隨時來電指教。電話：四三三-七八八八(二十四小時服務)

★近蘭非街，雲華特特色屋，靚屋好靚屋，樓上樓下全部完成，標準地，地大60x90呎，開價 \$249,000，請快。

★豪華大屋，五睡房，地大，設計一流，開價四十七萬。

★近蘭非街，雲華特特色屋，靚屋好靚屋，樓上樓下全部完成，標準地，地大60x90呎，開價 \$249,000，請快。

★有台灣客想購買商業樓或好地區房產，生意及商業樓出售。

★唐人街商業樓，五呎呎地段，樓下兩舖，開價二百六十萬元，請快。

★三呎呎街角地段，可改三層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬元，三睡房住宅。

★十二呎呎街角地段，可改三層高樓大廈，有發展，開價二百三十萬元，三睡房住宅。

**BILL LEE**

住宅：

- ★4269 BRANT 交通便，開價 \$100
- ★FRASERVIE 豪宅，地大60x100 有景，雙車房
- ★CAMELIA GARDE 1485呎，三睡房，三車房
- ★高尚住宅區，ROAD



# 革命紀念日在紅場閱兵

## 蘇聯總統呼籲國民

### 進行第二次大革命

#### 使蘇變為公正及繁榮社會

【莫斯科八日電】蘇聯總統戈巴契夫今日在一年一度的十月革命紀念日的紅場閱兵典禮中，呼籲進行「第二次大革命」，將蘇聯變為一個「正常、健康、公正、及繁榮的社會」。

戈巴契夫在閱兵典禮中，以紀念蘇聯在一九一七年的革命，並慶祝蘇聯在軍事、政治、經濟、科學、文化、及社會各方面的成就，正在列隊進入紅場。

蘇聯方面的消息說，戈巴契夫在閱兵典禮中，對蘇聯在過去七年中所取得的成就，感到自豪。他並呼籲國民，在未來的日子裡，繼續努力，使蘇聯變為一個「正常、健康、公正、及繁榮的社會」。

戈巴契夫在閱兵典禮中，還對蘇聯在軍事、政治、經濟、科學、文化、及社會各方面的成就，感到自豪。他並呼籲國民，在未來的日子裡，繼續努力，使蘇聯變為一個「正常、健康、公正、及繁榮的社會」。

# 關於科特威特問題

## 沙地謂聯合國武力限制未

【開羅八日電】據消息，沙地外交大臣費薩爾親王六日在吉達舉行的記者招待會上說，沙地尋求和平解決海灣危機，但他又警告說，聯合國的一些決議沒有限制使用武力解決科特威特。

費薩爾說：「我們希望和平地解決問題，但是和平選擇權掌握在伊拉克人手中。」

他說，聯合國在採取任何行動前，必須先解決科特威特問題，以迫使伊拉克撤出科威特。

費薩爾說，美國國務卿貝克和沙地國王法赫德已經就對伊拉克採取軍事行動時在作戰指揮和軍隊控制問題上達成協議，並已成立一個聯合指揮部。

他說，沙地的美國軍隊將受上述指揮部領導，但美軍人員在海灣地區其他地方打仗，那將只能聽從美國司令官的命令。

# 泰中兩國雙邊貿易

## 今年將逾十億美元

### 以中國輸出貨物較多

【曼谷八日電】中泰雙邊貿易關係發展良好，估計今年雙邊貿易額將可達一億七千五百萬美元。中國處於出超地位。

據泰國駐北京商務顧問處向此間有關部門的報告稱，在中泰今年的貿易總額中，中國出口泰國的貨物為八億八千萬元，泰國出口中國的貨物則為三億三千五百萬元，泰國入超四億五千萬美元。

泰國對中國貿易良好，估計今年雙邊貿易額將可達一億七千五百萬美元。中國處於出超地位。

據泰國駐北京商務顧問處向此間有關部門的報告稱，在中泰今年的貿易總額中，中國出口泰國的貨物為八億八千萬元，泰國出口中國的貨物則為三億三千五百萬元，泰國入超四億五千萬美元。

# 中國代表在聯合國

## 介紹中國緝毒情況

### 指貴國販毒集團在西南邊境活動

【聯合國八日電】中國代表在聯合國介紹中國緝毒情況，指貴國販毒集團在西南邊境活動頻繁，並呼籲國際社會加強合作，共同打擊毒品販賣。

中國代表在聯合國介紹中國緝毒情況，指貴國販毒集團在西南邊境活動頻繁，並呼籲國際社會加強合作，共同打擊毒品販賣。

# 環球片場火警

## 未有傷亡報告

### 燒毀若干設施及道具

【加州環球城八日電】環球片場昨日發生火警，燒毀了部分設施及道具，幸無人受傷。

環球片場昨日發生火警，燒毀了部分設施及道具，幸無人受傷。

# 伊朗南部地震

## 最少死廿二人

### 另有百多人受傷

【德黑蘭八日電】伊朗南部昨日發生強烈地震，最少造成廿二人死亡，百多人受傷。

伊朗南部昨日發生強烈地震，最少造成廿二人死亡，百多人受傷。

（路透社華盛頓八日電）美國人民週二在中期選舉中投票，以選出新國會。這次選舉，隱藏著人民對經濟及波斯灣危機的失望，可能轉化為布殊總統的共和黨的重大挫敗。

很多選民認為，是次是新的眾議院、卅四個參議院及卅六個州長職位進行的選舉，將是一次告知華盛頓情況如常並非好事的機會。但共和黨和民主黨，可能嚴重妨礙總統最後兩年任期的工作。

經濟暗淡前景及戰爭爆發的恐懼出現前，共和黨人寄望他們會強力攻擊民主黨人，並取得能於九二年總統大選輕易勝出的地位。但美國廣播公司電視台選舉前夕的一項調查，顯示很多人對共和黨很失望，令他們甚至無意往投票。

一些分析家預測只有三分之一選民會往投票，若然屬實，這將是二次大戰以來美國最低的投票率。

政治分析家奧斯丁向華盛頓郵報說：「共和黨人一直在退却及陷於混亂，這並非只是布殊總統最近三週在稅項問題上顯現的政治無能，還有其他事情。」

布殊曾於競選運動中允諾不加稅，但他於今年被迫提高稅項以遏制美國的龐大預算赤字。

# 美國中期選舉

## 週二舉行投票

### 預料共和黨將處下風

（路透社華盛頓八日電）美國人民週二在中期選舉中投票，以選出新國會。這次選舉，隱藏著人民對經濟及波斯灣危機的失望，可能轉化為布殊總統的共和黨的重大挫敗。

很多選民認為，是次是新的眾議院、卅四個參議院及卅六個州長職位進行的選舉，將是一次告知華盛頓情況如常並非好事的機會。但共和黨和民主黨，可能嚴重妨礙總統最後兩年任期的工作。

經濟暗淡前景及戰爭爆發的恐懼出現前，共和黨人寄望他們會強力攻擊民主黨人，並取得能於九二年總統大選輕易勝出的地位。但美國廣播公司電視台選舉前夕的一項調查，顯示很多人對共和黨很失望，令他們甚至無意往投票。

一些分析家預測只有三分之一選民會往投票，若然屬實，這將是二次大戰以來美國最低的投票率。

政治分析家奧斯丁向華盛頓郵報說：「共和黨人一直在退却及陷於混亂，這並非只是布殊總統最近三週在稅項問題上顯現的政治無能，還有其他事情。」

布殊曾於競選運動中允諾不加稅，但他於今年被迫提高稅項以遏制美國的龐大預算赤字。

# 國會不信任投票

## 印度總理辛恩

### 被迫宣佈辭職

【新德里八日電】印度國會今日對辛恩總理的不信任案進行投票，辛恩總理在投票結果顯示他將失去多數支持後，被迫宣佈辭職。

辛恩總理在投票結果顯示他將失去多數支持後，被迫宣佈辭職。

# 泰國政府

## 最近制定

### 有關禁煙的決定

【曼谷八日電】泰國政府最近制定了一項有關禁煙的決定，旨在加強對煙草業的管制，並提高公眾健康意識。

泰國政府最近制定了一項有關禁煙的決定，旨在加強對煙草業的管制，並提高公眾健康意識。

# 美華眼鏡公司

## 隱形眼鏡中心

美華眼鏡公司  
隱形眼鏡中心  
New Vision Optical Ltd.  
Contact Lens Centre

由香港資深眼鏡師  
加國隱形眼鏡專科  
BC省配鏡協會會員  
麥嘉莊主理

多倫多總店：598 Dundas St. W. (中區華埠)  
士嘉堡分店：4163 Sheppard Ave. E. (中區華埠)  
電話：(416) 593-8888

PLUMBING & HEATING 水喉暖氣工程服務

**PIONEER PLUMBING & HEATING INC.**

SALES & SERVICE  
RESIDENTIAL - COMMERCIAL

- KOHLER - CRANE AMERICAN STANDARD
- Gas Installations & Repairs
- Bathroom & Kitchen Remodelling
- Sewer Rooter Drain Cleaning
- Steam & Hot Water Heating
- New Installations
- Complete Stock of Plumbing Fixtures

872-4946  
3260 Main St.

24 HOUR EMERGENCY SERVICE

**新光行**  
蔘茸海味專門店  
SUNNY DAY ENTERPRISES LTD.

專營：北美特產花旗蔘、高麗人蔘、燕窩海味、鹿茸、鹿尾、鹿尾

★精配中藥方★  
美國各式花旗蔘  
美國野山花旗蔘茶  
韓國不老牌人蔘茶  
一律照價七折

地址：126 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3  
電話：688-1389

**餐室酒樓志在脫手**

禮聘廣州醫學院畢業  
前中山工人診所主診醫師  
李劉靄貞解答一切醫藥問題  
忠誠服務僑胞

地址：126 E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3  
電話：688-1389

**大漢公報 · 分類廣告**  
效力宏大 · 歡迎刊登

每段大宇四個小宇四十個  
每天收費六元  
一星期收費九元五角 兩星期收費十三元七角  
三星期收費十七元三角 一個月收費二十二元

查詢請電：(604) 685-8575



今日科壇有女縱橫

自五十年代以來，中國科學技術界的女性迅速崛起...

科技成就非凡

今日中國，無論是老一代女科學家，還是中青年女專家...

訃告

先慈謝門胡氏松璋夫人係廣東省開平縣潭溪鄉東塘里人...

訃告

先嚴梁海業翁名灼堯廣東台山白沙茶園村人...

聞

孤哀子輝賜媳胡佩桂 孫男亮括 潤儒 炳帆 孫女如珍 炳帆 叔叔璋益合家 同泣告

聞

未亡人梁伍穎霏 孤子梁永明 梁洛明媳利碧嘉 孤女梁萬琳 同泣告

永利貿易有限公司 Van-Lima Imported & Exported Co. Ltd. 急凍水晶魷魚...

飾柜讓 四面玻璃，柜面用，橡木邊，內設燈光明亮...

豐田COROLLA讓 八九年車GTS TWIN CAM 16 米數低...

出賣 東區標準地內外翻全樓下分租設備齊全...

屋出讓 \$149,800 兩個或三個睡房，兩層屋，有大太陽台...

兩幅靚地讓 25X120商用地位於錫街，乃通往煤氣及華埠要道...

異值靚地 PITT MEADOWS 19.85畝地，現有兩間房舍...

訃告 先嚴周庚盛號家廣東開平縣沙岡里人...

屋主自賣 55夾域多利向南溫特色，上下共六房...

COND柏文出讓 位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房，價\$136,900...

訃告 孤哀子(禮達)媳(黃氏) 禮謙 禮誠 媳梁氏 媳陳氏...

屋主自賣 371 E. Hastings Street 喜士定東街三七一號...

屋連地讓 3907 S. W. MARINE DR. 登巴區街角位，鄰近WALLACE街...

月蓮花舖 Lisa Florist Flowers For All Occasions 439 DUNLEVY AVE.

雅麗花舖 ELEGANT FLORIST 150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C.

墳地出售 地地，好風水，永業，表潘好分期...

榮倚花舖 Louie's Florist 371 E. Hastings Street Vancouver, B.C.

安息堂殯儀館 ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B.C.

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 溫哥華喜士定東街1235號

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST 389 E. Hastings St., Vancouver, B.C.

溫哥華花舖 Vancouver Wholesale Florists & Trading Ltd. 專四花結花盆...

5658 ST 睡房, 另... 3377 E 睡房, 另... 7980 HU 分層屋...

# 行銀展發業商合聯 助援詢諮業企型小 行進言語種八十以別分 決解助獲宗千三近奉今

【溫哥華訊】由該區域內商業專家協助加以解決。商業東主獲得對商業行政管理、包括會計、市場、生產、人事等各方面的諮詢服務，共計用十八種不同國家語言。商業東主都獲得充分鼓勵與服務諮詢，如烏克蘭、中國普通話及各銀行分行獲得諮詢、勞務、印、度語、菲律賓、西、班牙、荷蘭、意大利、德國及非枝語等。

皇家東主都獲得充分鼓勵與服務諮詢，如烏克蘭、中國普通話及各銀行分行獲得諮詢、勞務、印、度語、菲律賓、西、班牙、荷蘭、意大利、德國及非枝語等。

皇家東主都獲得充分鼓勵與服務諮詢，如烏克蘭、中國普通話及各銀行分行獲得諮詢、勞務、印、度語、菲律賓、西、班牙、荷蘭、意大利、德國及非枝語等。

# 中文圖書館主辦 學生中文作文賽

【溫哥華訊】溫哥華中文圖書館主辦之學生中文作文比賽，定一九九零年十一月十七日(星期六)上午十時至十二時在士達孔拿小學(Pender Street Van B.C.舉行。報名費：二元。

參加者類別：加拿大出生及年齡八至十二歲。

屆時敬請各社員依時踴躍出席，共襄盛舉。查詢電話：六八三、一五零七。

# 雲埠清韻音樂社 定期紀念檢討會

【溫哥華訊】雲埠清韻音樂社成立五十五週年紀念活動檢討大會，將於十一月十七日(星期六)晚上八時三十分，在該社禮堂舉行。

屆時敬請各社員依時踴躍出席，共襄盛舉。查詢電話：六八三、一五零七。

# 支持鄭可達

【溫哥華訊】溫哥華市選定本月十七日(星期六)上午八時起至下午八時止。今屆選選的華裔公民有三位，鄭可達先生則競選學務委員。本人除全力助其競選外，並在此呼籲大家投他一票，以增強華人團結的實力，促進華人社區與政府之間的溝通，而獲得合理的照顧，為己為人，實為功德無量。

鄭可達先生，年四十七，已婚，子女均讀大學，一九六五年來加，於西門菲沙大學理工學院畢業，歷任卑詩水電局電機工程師，生活富裕，人品好，工作認真負責，原則性強，自奉儉樸，待人禮貌，熱心公益，富正義感，社會經驗豐富。十多年來從不間斷地為社會福利機構服務，曾任：中僑互助會理事三年，中華文化中心理事四年，中華會館理事一年，合眾電台理事、援助越南難民協會理事、溫哥華華人消費者協會會長(兩任)等職。現任百年

俱獲獎杯一座。凡十五至十六歲，非加籍者俱有紀念品。及中文圖書兒童會員證一張。

報名截止日期：十一月十五日。查詢詳情請親臨 591 East Pender Street Van B.C. 中文圖書館或電二五〇、二二〇七。

十一月十五日，查詢詳情請親臨 591 East Pender Street Van B.C. 中文圖書館或電二五〇、二二〇七。

【溫哥華訊】溫哥華市選定本月十七日(星期六)上午八時起至下午八時止。今屆選選的華裔公民有三位，鄭可達先生則競選學務委員。本人除全力助其競選外，並在此呼籲大家投他一票，以增強華人團結的實力，促進華人社區與政府之間的溝通，而獲得合理的照顧，為己為人，實為功德無量。

**新寶戲院**  
4151 HAZELBRIDGE WAY  
RICHMOND B.C. TEL: 279-8399

香港開埠以來最賣座電影

賭聖

1:30pm 7:30pm 9:30pm

**龍城戲院**  
1660 EAST BROADWAY TEL: 872-7171

龍城院線 (龍城、新聲、新寶) 破天荒首度聯映

賭聖

7:30pm 9:30pm 1:30pm 3:30pm

**新聲戲院**  
150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

龍城院線 (龍城、新聲、新寶) 破天荒首度聯映

賭聖

7:30pm 9:30pm 1:30pm 3:30pm

**遠東戲院**  
2290 COMMERCIAL DRIVE VAN. TEL: (604) 254-7222

張之亮導演電影特技人傳奇故事  
愛情在死之邊緣徘徊，  
友情在出生入死凝聚。

玩命雙雄

諧趣！刺激！緊張！

香港開埠以來最賣座電影

賭聖

1:30pm 7:30pm 9:30pm

龍城院線 (龍城、新聲、新寶) 破天荒首度聯映

賭聖

7:30pm 9:30pm 1:30pm 3:30pm

龍城院線 (龍城、新聲、新寶) 破天荒首度聯映

賭聖

7:30pm 9:30pm 1:30pm 3:30pm

張之亮導演電影特技人傳奇故事  
愛情在死之邊緣徘徊，  
友情在出生入死凝聚。

玩命雙雄

諧趣！刺激！緊張！

**FOX Cinema**  
Main at 7th Ave. 874-3116

成人電影院 有冷氣  
35 MM 彩色電影  
兩部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER 11pm DAILY

NOV 7-13 1990

STEPHANIE'S LUST STORY  
\*\*\* Gina Lee

HANKY PANKY  
\*\*\* Ginger Lynn

**GRANVILLE SAVINGS AND MORTGAGE CORPORATION**

定期存款最高利率  
**12.00%**

我們有操流利中文的職員誠意為各位服務，歡迎查詢。  
#290-1040 W. GEORGIA VANCOUVER B.C. V6E 4H1  
電話：(604) 682-2964  
傳真：(604) 682-4840

**邵氏大戲院** 684-7733  
254 E. HASTINGS STREET  
放映時間 正片 9:30, 副片 7:30

開銀幕現代歷史故事巨製，香港映期兩月超級大片！  
破紀錄、三億市面片賣座紀錄！  
當年國共內戰多場重大戰役出現銀幕！  
影片忠實報導過百歷史珍貴資料，萬勿錯過！

開國大典

THE BIRTH OF NEW CHINA

為你保留好時光  
特價彩色入籍相、護照相  
各兩張 \$9.95  
送回相底

一小時有取  
沖晒時 沖晒時  
送5"X7"一張 多晒一套  
溫哥華 24張 只收1.99  
唐人街 36張 只收2.99  
433 COLUMBIA ST. 隔鄰  
電話：688-8148  
(國泰用戶，另有特價優待)

**萬成肉食中心**  
MAN SING MEAT CENTRE  
片打東街 二二四號 電話：681-4491

價錢實際 歡迎惠顧  
探親攜帶手信 送禮自奉佳品

大特價酬賓

特製臘腸 \$3.70  
特製臘腸 \$3.10

特製臘腸 \$3.70  
特製臘腸 \$3.10

**HAIDA THEATRE**  
3215 KINGSWAY • 435-2333

加拿大首創情色兩座純淨的戲院  
每星期有新戲放映  
加拿大首創情色兩座純淨的戲院  
每星期有新戲放映

BLACK CHICKS  
SHIVA PURPLE PASSION  
CHERRY LANE  
BLACK SPARRER

開國大典

THE BIRTH OF NEW CHINA

優待學生憑學生證，特價優待  
(片長三小時) 上下集同場放映，片上中文字幕  
下午七時半開映

星期五六 台灣香艷成人片  
午夜場 台灣少婦春潮

為你保留好時光  
特價彩色入籍相、護照相  
各兩張 \$9.95  
送回相底

一小時有取  
沖晒時 沖晒時  
送5"X7"一張 多晒一套  
溫哥華 24張 只收1.99  
唐人街 36張 只收2.99  
433 COLUMBIA ST. 隔鄰  
電話：688-8148  
(國泰用戶，另有特價優待)

**司公食肉昌元**  
DOLLAR MEAT STORE LTD.  
266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.  
PHONE: 681-1052 七天營業

馳名琵琶鴨 本公司自置  
掛爐鴨 設備一流新工場  
脆皮大乳鴨 特製白油腸及特  
爽嫩白切雞 瘦白油腸、鮮鴨  
美味桂花腸 干腸、油王臘雞  
承接金豬 鮮蝦肉腸、臘梅  
肉、臘鴨、臘

大特價酬賓

特製臘腸 \$3.70  
特製臘腸 \$3.10

**華安公司**  
VAN CHINA TRADE CENTRE  
263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2  
TEL: 681-8531

本公司已於八月  
一日遷往喜市定  
東街二六三號繼  
續營業。僑胞光  
顧，請移玉步，  
敬希垂注。

**加拿大永康人壽保險公司**  
The Citadel Assurance  
105-1281 W. Georgia  
Van. B.C. V6E 3J7  
Re: 324-2039  
Bus: 684-6381  
QUON ENG

華人高級代理  
伍偉權

對燕梳研究近三十年之經驗，  
個別之所需各有不同，凡對兒女  
大學教育保險，家庭保險，房  
屋抵押，疾病和意外保險，息保  
意減低入息稅，退休儲蓄金，生  
意股東等各項保險，如蒙垂詢，  
請賜電話，極表歡迎。



# 卑詩水電公司宣佈 十一月份為「怪電月」

## 并舉辦「怪電之夜」活動

【溫哥華訊】卑詩水電公司宣佈十一月份為「水電力精月」活動，且定期於十一月十四日(週二)舉辦「怪電之夜」活動，促使各界人士特別注意。

該公司主席拉利貝爾稱，此舉已籌備了十九個月，且現已行了十年。十一月份應全力以促使各界人士重視電。

十四日(星期三)晚八時，卑詩省每名省民必需熄滅不必要的電燈以支持怪電，水電公司辦事處亦將同時熄燈。

## 國際佛教觀音寺 精進佛七齊體驗

【溫哥華訊】佛，可於七日，克能使你除妄念、滅煩惱、定慧一如的妙。

十七日始舉行七天法會，參加者非常踴躍。今年第三屆仍邀請妙境法師主持，暨多位法師輔導，領眾薰修，與諸位發心人士，打七用功，精進修學。

## 加拿大 壓力

房屋問題是今年溫哥華市選中最重要的問題。協和太平洋發展公司，及馬拉松地產公司，分別在假溪及煤港進行超級發展計劃。但會後十年所建成的多層分契柏文單位，遠多於出租樓宇。

雖然它們都同意預留地方，興建出租樓宇，但由於聯邦政府未有撥款，這些計劃的實行將會遙遙無期。

金寶市長去年跟溫哥華地產公司(VOL)進行的交易，則被黨內離心份子尊那信·貝加(Jonathan Beck)罵為「溫哥華從來最大一案沒有報導的醜聞」。

市長給人的話柄，是沒有經過公開招標，便把價值五千萬元的地地，交給VCL去發展。

該公司雖然已經建了幾個單位，但進展遠比預期緩慢，將來收取的租金，也較當初宣佈的要高得多。

年青人走進空置待拆的樓宇居住而藉着不肯走，新聞一再發生，反映出房租已非一般人所能負擔。

十月初，若干慈善機構在感恩節派發的晚餐數目打破紀錄，也表示居無定所而流浪街頭的人數已有顯著增加。

這一切的問題，都會給在野黨拿來作借口，來攻擊「無黨派協會」(NPA)，希望使到選民投自己一票，而把權力奪取過來。

省政府最近重估物業價值，也使溫哥華市政府受到很大壓力。

由於市政府徵收的物業稅係以物業價值為根據，物業價值既然大增，假如稅率不變，則市民所負擔的物業稅，將會照物業價值相應增加。

上次估價時，是西區大幅度上漲。今次則輪到東區，尤以柏文單位更為厲害。

在居民一片憤激的聲中，市參事佐治·貝爾日前預測，下屆「地產派協會」控制的市議會，明年可能會仿照一九八九年的先例，把住宅樓宇及商業樓宇的物業稅訂定一個最高的增幅。

(「市選」六之四)



溫哥華市參事候選人  
**請投一票**  
**陳志動**  
Tung CHAN  
建設溫市 人人有責  
群策群力 同心同德

十一月十七日溫哥華市選



煩惱、增智慧，親要住宿，尤須及早身體驗出家人的靜修生活。在人事繁忙的都市，佛法會將帶引你遠離塵囂，同臻清淨心境。

再者，佛七有報恩作用，故法會期間設有歷代先達宗親蓮位，使冥陽兩利，同登法岸。有意參加者請即向該寺報名，如卑詩大學符列士活戲院，定期於十一月十四日(星期一)至十一月廿四日(星期六)，為期十天，每日下午八時，公演古典戲，公演古典戲，請名劇，此為一九九零年代百老匯劇。

王日斐

## 卑大聯合公益金款 已籌得近十七萬元

【溫哥華訊】至今籌得十六萬八千元，約佔籌約佔今年籌款目標七成。

卑詩大學今年校園聯合公益金籌款，款目標百分之七。

## 舉辦免費教育講座

【溫哥華訊】免費教育專題講座，主題為建立與兒女溝通、反對防範吸毒及酒精及壓力與九零年代其問題。

主辦人為輔導員、作家、訓練家、新聞從業員勞士林西(她一向致力於家庭問題的社會服務)及布賴恩·同出席者參加。

## 籌款改建雲動物園

【溫哥華訊】雲埠士丹利公園動物園協會，現時已籌得三百九十萬元。該會認爲動物園深具教育價值，任務重大，應妥為保存。該園已差不多有一百年悠久歷史，但仍很落後，須二十年才能追上時代。

該動物園每年吸引遊客多達一千二百萬人，佔遊覽士丹利公園遊客百分之四十。

## 周張寶珍如太夫人 日昨仙逝定期出殯

【溫哥華訊】周張寶珍如太夫人，定於十一月十日(星期六)上午九時，平長沙人，不幸假座市黨安息堂，於一九九零年十一月十日(星期六)下午一時，在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行爲盼。

此佈

## 洪門機構通告

爲通告事：本機構召開月會，報告各部數目，並有要事多項待商，特定於本月十一日(星期日)下午一時在洪門大廈禮堂舉行聯席會議，務希我全體男女黨員、社員屆時出席參加，以利進行爲盼。

此佈

洪門民治黨駐加總支部  
雲埠支部 達權支社同啓  
洪門體育會 洪門實業部

一九九零年十一月六日

### 代東

餐館業華人職工聯誼會謹訂於一九九零年十一月二十日(星期二)爲慶祝成立十四週年慶紀念同日下午五時假座漢宮大酒樓舉行慶祝聯歡聚餐並備薄酌 恭候

各界僑團 同業先進 餐館業華人職工聯誼會敬啓

附啓：十一月十日起開始發售券，會員每位二十元，家屬每位十五元，每日正午十二時至下午三時在本會發售。

一九九零年十一月十日

### 強國燈號 自招其禍

【ICBC】

### 神州精選

(二人參加，即可出發)

14天 上海、蘇州、杭州、桂林、西安、北京	直航來回 \$2599
回程經廣州、香港	\$2955
14天 上海、蘇州、桂林、昆明、成都、北京	直航來回 \$2699
回程經廣州、香港	\$2988
14天 北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海	直航來回 \$2579
回程經廣州、香港	\$2759
14天 北京、西安、重慶、長江三峽、武漢、上海	直航來回 \$2959
回程經廣州、香港	\$3080

特價機票  
溫哥華-香港 \$1050起  
溫哥華-北京 \$990起  
溫哥華-上海 \$950起  
溫哥華-香港(經上海) \$1030  
溫哥華-北京-香港-溫哥華 \$1495  
溫哥華-多倫多 \$439起  
溫哥華-三藩市 \$273起

特價酒店  
香港京港酒店 \$75起  
香港星港酒店 \$75起  
香港華國酒店 \$90起  
香港新世界酒店 \$130起  
香港京華酒店 \$90起  
香港青年會酒店 \$72起  
北京華都飯店 \$60起  
上海城市飯店 \$85起

辦理：  
加拿大買單·中國提貨  
常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……  
貨真價實·提貨方便·信譽可靠\*中國境內提貨點共38個城市  
溫哥華華士定西街999號 電話：溫哥華區 684-8787  
V6C 2W2 全加拿大 1-800-663-1126

### 天龍集團

全華埠最具規模的蔬菜、肉食、雜貨、藥材供應中心，多間店舖，爲您服務。

天龍超級市場	奇化街 239 號
惠康超級市場	奇化街 190 號
花旗參禮品中心	片打東街 135 號
大大鮮肉公司	片打東街 279 號

中醫 譚家駒 禮聘  
推拿按摩針灸  
風濕內外全科  
專醫跌打駁骨  
廣東省台山縣

地址：片打東街135號  
花旗參中心  
電話：681-8188

### 新新珠寶金行

溫哥華緬街547號  
TEL: (604) 683-1920  
SUN SUN JEWELLERY & ART CO. LTD.  
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽·鑑定估價  
千足黃金·純正白金  
各國金幣·歡迎選購

### 四季旅遊 四季皆宜

- 各地特廉機票·代客簽證
- 代訂酒店·汽車·旅行保險
- 各大海外內旅遊團·郵輪
- 四季旅遊爲你安排妥善

### 四季旅遊 歷史悠久

電話 683-7798 (24小時)  
401-535 WEST GEORGIA

### 威信實業燕梳

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD.  
336 East Hastings Street  
Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4  
687-8332

專營汽車、房屋、商業、醫療、貨運、人壽及一切大小保險業務。具有各種優惠保險，忠誠爲顧客服務。

地產及商業買賣物業管理信用保證。今期靚盤

- \*溫哥華全新，二房一廳，二浴室有陽台，火爐，全新爐頭，雲櫃洗碗機等等，近空中快車，巴士只售十三萬餘。
- \*十一組柏文，有地下停車場，有陽台，廿年新，月入\$5,020，開價\$769,000
- \*CD-1 大廈商業地，3465平方呎，現有廿二間靚屋，平過地價，售\$269,000
- \*一間酒店，有3000呎餐館，3000呎舖位，業主可保證入息開價\$2,750,000
- \*華埠一百位餐館，人手問題，現已停業，好租約，平賣\$38,000
- \*一萬一千呎地，近五千呎商業樓，有租約，實收入\$30,000開價\$339,000

請電陳任賢 687-8332 324-4018  
MICHAEL CHANG

### 真味齋臘味製造廠

JIMMY'S FINE FOOD LTD.  
2020 Dundas St., Vancouver, B.C. V5L 1J4  
電話：(604) 253-3944  
(604) 254-6616

招牌老  
美味白油腸  
特製珍肝腸  
真正鴨肝腸  
五香臘肉  
頂靚大臘鴨  
甜味牛干  
辣味牛肉干

本廠製造  
設備精良  
特聘名師  
品質優美  
馳名國際  
衛生監督  
政府註冊  
衛生官督  
寄往加美  
通商無阻  
各大商號  
均有代售  
函索目錄  
歡迎代理

**金漆 漢宮大酒樓 Kingsland Chinese Restaurant 招牌**

987 GRANVILLE STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6Z 1L3 TEL: (604) 687-6675-6

**北園 NORTH PARK RESTAURANT**

**秋季大貢獻**

推出免煮，免洗，特價超值小菜，奉送例湯，水菓

9.50	9.50	8.50	8.50	8.50	碗仔翅每碗	原隻蠔汁鮑魚每只	新鮮龍蝦每磅	8.50	9.50	13.00	12.00	9.00	
蒜蓉酥帶子八只	蒜蓉香酥蝦八只	黑椒焗雞球	椒鹽黑魚球	琵琶豆腐	什菜油豆腐煲	蝦子雞粒焗滑豆腐	飛魚子蒸釀豆腐	咸魚雞粒豆腐煲	蝦子雞粒焗滑豆腐	什菜油豆腐煲	琵琶豆腐	飛魚子蒸釀豆腐	雲腿扒三寶蔬
9.50	9.50	9.00	7.50	8.50	5.00	8.80	6.95	9.50	13.00	13.00	9.50	9.50	

**中午茶市**  
點心一律八折優待  
更特備午餐小炒



**新潮流 新裝修**  
為加強服務重新裝修



**專人錄影宴會**  
凡惠顧酒席十五圍以上  
特備專人為閣下錄影宴會  
容之溫馨過程以供紀念



**\$268**

錦綉大拼盆  
上湯焗龍蝦  
蟹肉雞絲翅  
北京片皮鴨  
北菇炒時蔬  
八寶燻魚翅  
情伴伴佳入  
脆奶拼三鮮  
清蒸游水斑  
揚州炒飯  
美點雙輝  
椰汁雪耳

**\$438**

貴賓席  
鮮菜龍蝦大拼盆  
百花燕液龍球  
綠皇原只鮑魚  
竹筍雞地鮑翅  
烟燻琵琶雙鴿  
油泡桂魚卷  
雲腿三寶蔬  
八寶荷葉飯  
滾熟辣山水豆腐花  
三式美點

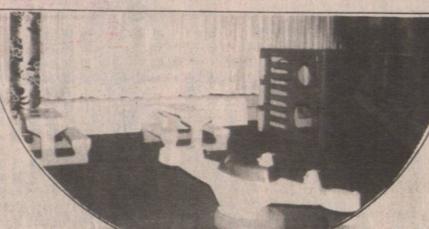
**\$168**

瑤柱魚肚羹  
上湯焗龍蝦  
北京片皮鴨  
七彩炒鴨絲  
椒鹽焗中蝦  
碧綠炒皇扒鮮菇  
當紅炸子雞  
清蒸游水斑  
玉蘭鮮魷球  
揚州炒飯  
新鮮生菜

**\$188**

七彩大拼盆  
上湯焗龍蝦  
竹筍海味羹  
北京片皮鴨  
蜜饯桃仁炒鴨丁  
八珍炒時蔬  
當紅炸子雞  
翡翠炒雙鮮  
清蒸游水斑  
揚州炒飯  
蓮子紅豆沙  
新鮮生菜

**小朋友天地**  
特為小朋友增遊樂地方  
可供小朋友生日派對用



**加拿大中文電視**  
「人傑地靈」節目主持人  
香港亞洲電視節目主持人

字字玄機 | 測字  
十九區風水 | 風水  
神機妙眼 | 掌相  
905接觸 | 玄學

葉榮光風水學會  
JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT  
地址：奇化街145號三樓304室  
RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3,  
預約電話：688-8946 657-7619

「風水命名」 「掌相命理」 「擇日開光」 「氣色卜易」



**金唐肉食公司** KAM TONG ENT. LTD.  
總店：華埠打東街二七六號 電話：683-0033  
分店：華埠緬街五四〇號 電話：683-1492

**各埠餐館好消息**

本公司常備有各種生猛、  
及新鮮海產可以用巴士  
及飛機運至各埠數量不拘

請電 (604) 683-0033 洽購

**北京參茸行**

**新鮮花旗參上市**

Beijing Trading Co.  
89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9  
Tel: (604) 684-3563



**中國國際圖書貿易總公司 (國際書店)**  
徵求 1991 年期刊長期訂戶

書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價	書號	書名	年訂價
M204	英語學習	17.00	M80	地理知識	16.00	M655	武林	21.07
M19	新體育	23.50	M150	國際航空	37.25	BM1054	武魂	11.25
Q708	體育科學	25.50	M275	航空知識	42.50	BM1109	精武	13.65
M230	知識就是力量	22.50	BM128	艦船知識	20.25	M32	大眾電影	47.75
M231	現代化	30.00	BM380	兵器知識	20.00	BM497	中國針灸	21.25
M293	家用電器	16.25	M117	象棋	10.00	M252	廣東畫報	53.00
M179	電子世界	16.50	M197	北方棋藝	13.00	M39	民族畫報	40.00
M106	無線電	22.25	M158	大眾醫學	24.25	M501	解放軍畫報	54.00
M705	足球世界	20.25	M86	中華醫學雜誌	80.00	(中英)	中國畫報	22.00
BM151	收穫	35.55	M221	中草藥	24.75	(中英)	上海畫報	17.50
BM661	花城	35.25	M140	中醫雜誌	25.50	(中英)	今日中國	15
BM143	書法	37.00	M186	新中醫	29.50	(英文)	中國婦女	15
M35	美術	45.75	BM702	中華氣功	15.00	(英文)	中國體育	18.50
M767	中國花卉盆景	18.55	BM1034	中國氣功	16.75	(中英)	中國銀幕	9
M345	中國京戲	22.25	BM970	氣功與體育	11.25	郵費	羊城晚報/月	\$ 10.00
M37	連環畫報	38.00	M701	中華武術	23.25	報費	羊城晚報/月	\$ 12.50
M157	科學畫報	24.25	BM733	武術健身	12.25	BM712	祝您健康	10.55
BM1014	花木盆景	11.60	M654	氣功與科學	24.25	(中英)	中國對外貿易	43.00
M377	中國食品	21.25	M491	氣功	14.00	(英文)	北京週報	30.50

總代理：華安國貨公司圖書部  
VAN.-CHINA TRADE CENTRE LTD. BOOK DEPT.,  
263 E HASTINGS STREET, VAN. B.C. CANADA V6A 1P2  
TEL: (604) 681-8531  
註：請把正確英文姓名、地址、書目及訂費寄華安書店，雜誌由北京直寄府上。